



1. L'hôtel de Vendôme repris par le Groupe Chopard

Depuis plus de dix ans, la boutique emblématique du joaillier se trouve au rez-de-chaussée de l'Hôtel. En faisant aujourd'hui l'acquisition de cet hôtel 5 étoiles, Chopard affirme sa volonté de diversification dans le domaine du luxe. Ainsi, la maison genevoise prévoit de réaliser des investissements futurs qui feront, plus que jamais, de l'Hôtel de Vendôme une adresse de référence.

> THE HÔTEL DE VENDÔME TAKEN OVER BY THE CHOPARD GROUP

For over ten years, the emblematic jeweller's store has been on the ground floor of the Hotel. By purchasing this 5-star hotel, Chopard confirms its objective for diversification in the field of luxury. Future investments in the establishment by the Geneva company will make the Hotel de Vendôme, more than ever, a reference address.

• ГРУППА ШОПАРД ПРИОБРЕЛА HÔTEL DE VENDÔME

Уже более 10 лет здесь расположен знаменитый бутик Chopard. Приобретение 5-звездочного отеля - свидетельство намерения женеvской группы разнообразить свою деятельность в индустрии роскоши. Chopard собирается инвестировать в отель, чтобы улучшить его рейтинг в списке лучших отелей Парижа.

HÔTEL DE VENDÔME
1 PLACE VENDÔME - 75001 PARIS
TEL. : +33 (0)1 55 04 55 00
www.hoteldevendome.com

2. "Corner Long Beach***"**

Cet été, et ce jusqu'au 28 septembre, le Renaissance Paris Le Parc Trocadéro s'associe avec le Long Beach*****, établissement mauricien de luxe du groupe Sun Resorts, pour métamorphoser son jardin-terrasse classé en un "Parc Plage" aux couleurs de l'île Maurice. Au menu, transats pour déguster de délicieux cocktails signatures ou encore voyage de saveurs avec les tapas exotiques créées pour l'occasion par le Chef. Un twist inattendu au cœur de l'agitation parisienne.

> "CORNER LONG BEACH***"**

This summer until 28th September, the Renaissance Paris Le Parc Trocadéro is associating with the Long Beach*****, a Mauritius luxury establishment belonging to the Sun Resorts group, in the metamorphosis of its garden-terrace into a Beach Park, Mauritius Island-style, with deck chairs to sip delicious cocktails and taste exotic tapas created by the chef. An unexpected twist in the heart of hustle and bustle of Paris.

• "CORNER LONG BEACH***"**

Вплоть до 28 сентября Renaissance Paris Le Parc Trocadéro вместе с Long Beach*****, маврикийским отелем группы Sun Resorts, превращает свою террасу в «сад-пляж» как на острове Маврикий. В программе: шезлонги, экзотические коктейли и оригинальные закуски. Райский уголок в сердце Парижа!

CORNER LONG BEACH
RENAISSANCE PARIS LE PARC TROCADÉRO
55-57 AVENUE RAYMOND POINCARÉ - 75016 PARIS
TEL. : +33 (0)1 44 05 66 66

3. La cour jardin du Buddha-Bar Hotel

Adresse branchée et incontournable de la capitale, le Buddha-Bar Hotel dévoile sa cour jardin avec l'arrivée des beaux jours. À deux pas du Faubourg Saint-Honoré, venez profiter d'un havre de paix à l'abri de l'effervescence parisienne, dans un patio de 200 m² agréablement protégé par de grands stores écarlates. Vous pourrez y déguster la cuisine aux saveurs asiatiques du Chef Rougui Dia et succomber aux délicieux desserts du Chef Pâtissier Guy Darcel.

> THE GARDEN AT BUDDHA-BAR HOTEL

The trendy address that is not to be missed in the capital is opening its garden courtyard for the summer season. Just metres from the Faubourg Saint-Honoré, come and enjoy this haven of peace, away from busy Paris life, on a 200m² patio, pleasantly protected by scarlet awnings. Discover the flavoured Asian cuisine of the chef Rougui Dia, and succumb to the delicious desserts by Guy Darcel.

• ПАТИО В BUDDHA-BAR HOTEL

С наступлением лета модный Buddha-Bar Hotel открыл свой внутренний дворик, защищенный яркими тентами. В оазисе спокойствия в 200 кв.м., всего в двух шагах от бурлящего квартала Фобурж Сент-Оноре, вы сможете насладиться восточной кухней шеф-повара Руги Диа и десертами главного кондитера Ги Дарсель.

TERRASSE DU BUDDHA-BAR HOTEL PARIS
4 RUE D'ANJOU - 75008 PARIS
TEL. : +33 (0)1 83 96 88 70
www.buddhabarhotelparis.com

PALACES
HÔTELS & PALACES PARIS • ОТЕЛИ



4



4. Un restaurant éphémère très privé

Du 1er au 31 août, à l'occasion de son cinquième anniversaire, l'hôtel Renaissance Arc de Triomphe**** transformera l'une de ses suites en restaurant privé : le "Private Makassar". Une expérience autant visuelle que culinaire pour un tête-à-tête inoubliable. En effet, la suite dispose d'une vue panoramique à couper le souffle sur l'Arc de Triomphe, Montmartre et la Tour Eiffel. Un écrin à la hauteur du menu inédit concocté pour l'occasion par le Chef Mickaël Foubert.

> A VERY PRIVATE TEMPORARY RESTAURANT
From 1st to 31st August, for the fifth anniversary of the Hôtel Renaissance Arc de Triomphe****, the establishment will transform one of its suites into a private restaurant: the "Private Makassar". An experience that will be as visual as it is culinary for an unforgettable twosome moment. The suite has a breathtaking view over the Arc de Triomphe, Montmartre and the Eiffel Tower. A setting that is on a par with the menu concocted by the chef Mickaël Foubert.

• ЭФЕМЕРНЫЙ РЕСТОРАН ДЛЯ ИЗБРАННЫХ
По случаю своего 5-го дня рождения отель Renaissance Arc de Triomphe**** превратит одну из сьютов в частный ресторан: "Private Makassar". Незабываемый тет-а-тет благодаря потрясающему панорамному виду на Триумфальную Арку, Монмартр и Эйфелеву Башню – и, конечно, соответствующему специальному ужину от шеф-повара Микаэля Фубера. С 1 по 31 августа.

HÔTEL RENAISSANCE ARC DE TRIOMPHE
39 AVENUE DE WAGRAM - 75017 PARIS
TÉL. : +33 (0)1 55 37 55 03

5. Saint James Paris, la vie en rose

Adresse confidentielle à l'atmosphère unique en plein Paris, le Saint James Paris ouvre jusqu'au 30 septembre un Bar à Rosés. Champagnes, vins, plats, mais aussi cocktails seront tous déclinés autour du rose comme une ode à la fraîcheur de l'été. Des cocktails qui porteront la signature du nouveau chef barman, Judaël Noël, qui a créé tout spécialement pour l'occasion le Pink Panthère et la Rose des Vents. De quoi rosir de plaisir !

> SAINT JAMES PARIS, LIFE IN THE PINK!
An exquisite address with a unique atmosphere in the heart of Paris. The Saint James Paris is opening its Rosé Bar. Champagnes, wines, dishes and cocktails will all be inspired by the colour pink, as if an ode to the freshness of summer. Cocktails that will be made by the new head barman, Judaël Noël, who has created for the occasion the Pink Panther and Rose des Vents.

• SAINT JAMES PARIS, ЖИЗНЬ В РОЗОВОМ ЦВЕТЕ
Конфиденциальный отель в сердце Парижа, Saint James Paris открывает Розовый Бар. Шампанское, вино, коктейли нового бармена Жюдинаэля Ноэль – все розового цвета! Попробуйте специальные новинки «Розовая пантера» и «Роза ветров». До 30 сентября.

BAR À ROSÉS DU SAINT JAMES PARIS
43 AVENUE BUGEAUD - 75116 PARIS
TÉL. : +33 (0)1 44 05 81 81
www.saint-james-paris.com

5



6

6. Montmartre Mon Amour

L'hôtel du groupe Maranatha, niché au pied de la Butte Montmartre, vient d'être entièrement revisité par l'atmosphériste Sandrine Alouf. Au fil de espaces et des 24 chambres, elle décline le verbe aimer à tous les temps et toutes les ardeurs. Ainsi, dans les chambres Deluxe, à travers des images et des correspondances, on découvre les amours de huit couples d'artistes mythiques, Victor Hugo & Juliette, Paul Gauguin & Tehura... Un univers romantique qu'il ne tient qu'à vous de rejoindre dès à présent.

> MONTMARTRE MON AMOUR
The hotel group, Maranatha, nesting at the foot of the Butte Montmartre, has just been entirely renovated by Sandrine Alouf. In the public spaces and 24 rooms, she has developed the idea of love in every form. In the DeLuxe rooms, love comes in images and letters, or in others, we discover the love between eight legendary couples: Victor Hugo & Juliette, Paul Gauguin & Tehura... A romantic universe that awaits you.

• MONTMARTRE MON AMOUR
Специалист по созданию атмосферы Сандрин Алуф полностью обновила интерьер отеля группы Maranatha, проспярав глагол «любить» на разные лады. Фотографии и письма в номерах Deluxe воссоздают истории 8 знаменитых пар: Гюго и Жюльетты, Гогена и Теуры... Романтика царит во всех 24 номерах отеля. Дело только за вами!

HÔTEL MONTMARTRE MON AMOUR
7 RUE PAUL ALBERT - 75018 PARIS
TÉL. : +33 (0)1 46 06 03 03
www.hotelmontmartremonamour.com